



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 354 号 2013 年 3 月号

広報部責任編集

発行：2013 年 03 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 2012 年度活動報告ならびに 2013 年度活動予定(事務局・会計部・広報部)
- ☆ 2 月定例役員会報告
- ☆ 登記部より
 - 「新入会員の紹介」
- ☆ 生活支援部より
 - 「2 月度お食事会の報告」
 - 「乳幼児に関する歯科医療講演会のご案内」
 - 「3 月度ハラ会のお知らせ」
- ☆ 運動部より
 - 「第 345 回月例コンペのご案内」
 - 「第 346 回月例コンペのご案内」
- ☆ チェンマイ日本人補習校・レインボークラブより
 - 小学 1 年生「作文」
- ☆ 広報部より
 - 「第 9 回 北部タイ中学・高校日本語コンテスト」の報告
- ☆ 事務員退職のご挨拶



事務局からのお知らせ

- 当会の 2012 年度総会が 2 月 8 日(金) 19:00～マニラナコンホテルにて行われました。全ての議案について賛成多数で承認されました。ご出席いただきました会員の皆様に厚くお礼申し上げます。
- 総会で承認を得た 2013 年度活動計画、2013 年度予算は別添の通りです。会員の幅広い年齢層にご参加いただける企画を年間を通じて計画しておりますので多く

の方々のご参加をお待ちしております。

●当年度の会費を未だお支払いいただいていない会員の皆様、お手数ですが、事務所へお出でいただくか銀行振り込みでお支払いください(銀行振り込み手続きについては本号末尾をご参照ください)。

●賛助会員(企業)のご更新および新規ご加入については、近々各企業代表の方々へ書面をお送りしてお願い申し上げます。

2012 年度活動報告ならびに 2013 年度活動予定

*** 2013 年度活動予定一覧表は折込をご覧ください。**

【事務局】

一昨年度の2011年度は、日本の大震災、タイの洪水に見舞われた為、従来行われて来た行事が中止されたりしましたが、昨年度2012年度は大きな災害や事件も無く平穩に推移し、当会の活動も例年通りの活動に戻りました。

各部会毎の活動は追って各部長から報告致しますが、当会全体として執り行いました大きな催し物としては、5月に行われました第21回日タイ親善ゴルフ大会、11月に行われましたロイカトンパレード、12月に行われました忘年会がありました。いずれの催し物にも多くの会員の皆様方にご参加いただき、盛大に行うことが出来ました。

また、活動実績一覧表には記載はありませんが、会員の皆様のご協力を得て、皆様の連絡先等の情報を最新の内容に更新するとともにそれを基に会員名簿を作成し更に携帯電話のメール送信機能を使った会員への SMS 緊急メールサービスを導入し、緊急時に会員への安全情報のご提供が可能となりました。更には、「チェンマイでの安全のしおり(自然災害編)」を作成して会員のみならず、当地在住の邦人に当地の洪水、地震にかかわる情報を広くご提供しました。これらの安全情報の取りまとめやご提供につきましては、在チェンマイ日本国総領事館のご協力はもとより、洪水を経験された会員の方々にもご協力いただきました。皆様のご協力にあらためて感謝申し上げます。

当会と致しましては、会員の皆様のお役に立つ日本人会を目指しており、上記の活動の他にも一昨年度より導入しております優待割引店制度の拡充も行っております。



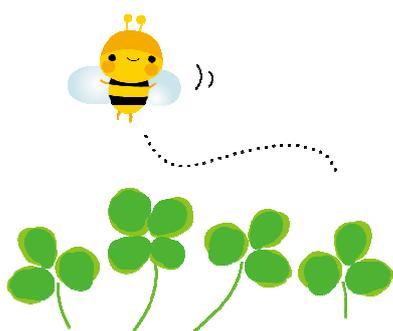
【会計部】

2012 年度会計報告ならびに 2013 年度予算をご覧ください。

【広報部】

2013 年度は、主に以下の3つの取り組みを行う予定です。

① 火焰樹の発行およびコンテンツに関する改善 会報月刊「火焰樹」は 2012 年 7 月より郵送の原則廃止を行い、会報発行に係る業務のボリュームは大幅に削減されました。郵送に比べ、迅速に会報をお届けできるようになりました。また電子メールをコミュニケーション媒体の中心に据えるために従来まで使用していたメーリングリストも見直しを行ない、事務員さんのご協力を得てアップデートが出来る体制が完成しました。しかし、一方では電子化したことによる弊害も出ています。電子データは忘れられやすいということです。紙でお届けすれば、手にとって繰り返し見ていただきやすいが、メールは忘れ去られ易いという短所があります。これに関しては月 1 回の火焰樹のみでなく、一斉メールや HP あるいは次に述べる SNS の活用において克服して行きたいと考えています。



また内容の充実という面では 3 年前に始めた「趣味の広場」、続いて食べ物シリーズ「チェンマイ旨いもの紹介」を連載してまいりました。2012 年からは、賛助会員さま・優待店制度加盟店さまの紹介を断続的に掲載して参りました。会員の皆様がどのような広報を望んでいらっしゃるのか、広報担当者が知らないことが去年に引き続いての問題であると思います。どうしたら会員のニーズが拾えるのか・・・そこから検討したく、この場

をお借りして会員の皆様からのご協力を御願いたします。

② ソーシャルネットワークサービスの活用について 最近ではソーシャルネットワークサービスが HP 単体での情報発信よりも有効になって来ています。とあるデータでは、Facebook の利用者数は全世界で 9 億 5 千万人、うち日本は 1 千万人、タイは 1 千 5 百万人の利用者がいるとの事です。Facebook・Twitter などでの情報発信も視野に入れて検討していきたいと考えています。またソーシャルネットワークサービスと HP とのリンクの構築も検討します。

③ 3つ目に優待店制度の拡大 こちらは 2011 年度に無事スタートし、現在登録店舗は 19 店舗になりました。現在はスポーツ・グルメ・エンターテイメント・ホビー・ヘルス・ファッション・ホテルなどの分野がありますが、まだまだ加盟店の数は少ないと思っております。今後の加盟勧誘の対象としては、例えば、最近流行っているフットサルコートや自転車屋さんなどを優待店に入れて行こうと考えています。日本人会会員のメリットが他の方のメリットにもなり、ひいては日本人会に入りたいな・・・と思っていいた

ければと考えております。日本人経営のお店に拘らず、幅広い分野の優待店をそろえられるよう今後も加盟店の拡大に務めて参ります。また HP のほうでは、加盟店の情報を地図をつけて表示できるように現在対応中です。2013 年度中にはご覧いただける見込みです。

今後も関係団体・日本人会各部の活動にできるだけ参加し、会員の皆様に活動の様子を知っていただくための内部に向けた広報、またソーシャルネットワークサービスの利用・HP の充実など会員獲得につなげるための外部に向けた広報の両方を発信していきたいと思っております。

取材活動・日本人会活動で写真撮影など、広報部の活動におけるマンパワーが慢性的に不足しております。会員の皆様の中で、広報部の活動をご支援していただける方がありましたら、是非ご連絡くださいますようお願い申し上げます。

1 年間の広報活動の中で、誤字脱字・不適切な表現などが多々ありましたことを、この場をお借りしてお詫び申し上げますとともに、今後とも会員の皆様のご協力をお願い申し上げます。



2月定例役員会報告

2013 年 2 月 20 日(水)当会事務所にて2月度役員会が行われました。

主な議題は以下の通りでした。

●2月度北部日系団体連絡協議会報告

- ・ソクラン休暇を機にタイ人の日本への渡航ビザ申請で総領事館の受付窓口が混み合っている。
- ・バンコク、チェンマイの米国権益に対するテロ危険情報(日本人会員へ一斉メール済み)。

●各部報告・打ち合わせ

- ・文化部:1月27日(日)開催ランナーズオープン祭報告
- ・事務局:2月8日(金)年次総会報告

●年会費未収分の徴収、賛助会員募集打ち合わせ

●優待店との契約更新打ち合わせ

●SMS 緊急連絡メール送信未着先対応打ち合わせ

● 3月17日(日)天河東日本大震災メモリアルイベント後援打ち合わせ
チェンマイ在住日本人有志によるイベントに対し、昨年同様1口3,000Bの寄付を行なうことを決定した。(詳細は折込チラシを参照ください。)

● 篠塚副会長の退会に伴い、規約 18.2 条にもとづき後任を庄司氏に決定。

●次回の役員会

3月20日(水)に定例役員会を開催予定。



登記部より

新入会員の紹介

●村 肇 様 (ETC)

(2月20日現在)

1月よりETCへ赴任致しました。村(ムラ)と申します。家族を福島県に残しての単身赴任となります。海外生活は始めてで分からないことばかりですが、チェンマイでの暮らしに早く慣れて楽しい海外生活を過ごしたいと思っています。宜しくお願い致します。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
特別会員	1	1	2
正規会員	303	74	377
現在の総会員数			379

●上木戸 俊文 様・千尋 様

(MURATA ELECTRONICS (THAILAND), LTD)

上木戸と申します。妻と共にチェンマイに赴任しました。妻共々、よろしくお願いします。

●山本 千絵 様 (山下達郎様のご家族として)

●吉田 和洋 様・美緒 様 (MURATA ELECTRONICS (THAILAND), LTD)
1月より家族(妻・息子)を連れてきました。海外でしか体験できないことをぜひチャレンジしていきたいと思います。皆様、よろしくお願いします。

●柴田 裕治 様 (TANAKA PRECISION (THAILAND) CO., LTD.)
富山県富山市八尾町出身の47歳です。2010年3月から約3年間バンコクで勤務し、今月(2013年2月)よりランブーンにある本社へ転勤となりました。バンコクとは違うチェンマイでの生活を楽しみにしています。よろしくお願いします。

●渡辺 徹 様・薫 様 (総領事館)

●小泉 幸季 様

●佐藤 宇三郎 様 (うさと サイアム)

●庄司 邦忠 様
正直に人生を生きています。「誠実」がモットーです。

●並木 俊夫 様



生活支援部より

「お食事会の報告」

3月に入りますと暑くなって来て、屋外でのお食事会が息苦しくなるので、今年は2月20日(水)に Rati Lanna RiverSide Spa Resort お食事会を開催することに致しました。ゲストは1月のハラ会の椿れいさんに続いて、チェンマイにお住まいの世界的ピアニ



ストの瀬田敦子さんをお迎えし、参加者33人での和やかな会となりました。今回の会場の Rati Lanna RiverSide Spa Resort "Pavilion" プールサイドはグランドピアノがある広めのオープンスペースで、ピン川の流れを眺め

ながらインターナショナル・ブッフェランチを頂きました。

また当日、佐藤宇三郎さんと平田有希さんから3月17日に行なわれる東日本大震災追悼チャリティイベント「天河」の紹介と寄付のお願いがありました。「天河」はチェンマイ在住の日本人有志によるイベントで、昨年に続き第2回目の開催。昨年は1000個のコムロイを上げましたが、今回は日本人キャンドルアーティストのご協力のもと、慰霊・感謝のキャンドルサービス、日本人ミュージシャンの演奏などが予定されているそうです。(注:場所は空港のそばのリンピンスーパーがあるNim Cityに変更)参加者の中には、お食事会会場にて寄付をされる方がいらっしゃいました。

お食事会に参加された方からは、「先日のお食事会&ピアノリサイタルお疲れ様でした。大盛況でしたね！私もとても感動しました！別れの曲もとっても心に響きましたし、黒鍵盤だけの演奏にも驚かされました。」とのコメントを頂いております。

乳幼児に関する歯科医療講演会のご案内

昨年に引き続き、久保田守氏(神奈川県・平塚市の久保田歯科医院の院長先生)を講師としてお迎えし、乳幼児に関する歯科医療講演会を開催いたします。

記

- 【日時】 3月17日(日) 15:00- 約2時間の予定
【場所】 インペリアルメーピンホテル本館2階ホール5
【講師】 久保田守先生 WWW,Kubota-group.jp
【参加費】 大人お一人@100B(日本人会・会員無料)

日本語での質疑応答可能ですので…この機会に、お悩み等のご相談下さい。

また…治療は、出来ませんが…お子様の個別検診/歯のチェックは可能です。



参加お申込みは、3月15日(木)迄に日本人会事務所 053-206980 もしくは… info@cmjpa.org 迄、保護者のお名前・お子様(年齢)お名前をお知らせ下さい。

お友達にも“お声掛け”宜しくお願い致します。

3 月度ハラ会のお知らせ

随分と暑くなって来ましたがお元気でお過ごしでしょうか？

3 月度のハラ会のご案内です。久しぶりの日本料理ですので、皆さん！是非ご参加ください。

美味しいお料理を頂きながら、ハラを割って本音で語り合しましょう…

【日時】 2013 年 3 月 20 日(水) 12 時より

【場所】 日本料理”高山“(日本人会優待店制度加盟店)

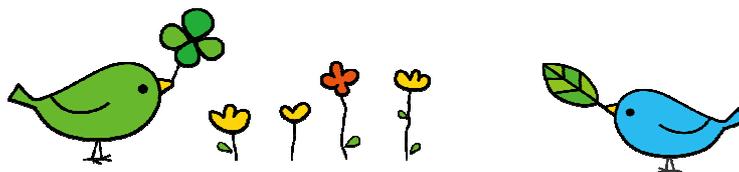
ニマンヘミン通りソーイ 9 [Tel:0-5200-0452](tel:052000452)

【会費】 お一人@300B

オーナーシェフ自慢の懐石風お膳を用意して頂きます。

ありがとう

【申込み締め切り】 参加ご希望の方は、3 月 17 日(日)までに光明和子(081-8822202)ご連絡下さい。皆さまのご参加をお待ちしております。



運動部より

第 345 回月例コンペの結果

2 月 17 日(日) ガッサン レイクシティ ゴルフ場にて第 345 回月例コンペを開催しました。ガッサン レイクシティでのコンペ開催は・・・年振りと、記録に残っていない程さかのぼり、また、昨年末、改修したホールも有り、成れないコースに、12 名(3 組)の参加者全員が悪戦苦闘でのラウンドと成りました。その中で、見事優勝されたのは角田さん(TTC)でした。角田さんは毎月、参加されていますが、中々、優勝までには手が届かず、今回、3 年ぶりの優勝となりクリスタルのトロフィーを手に、笑み満点の記念写真となりました。



第345回月例コンペ優勝者 角田様(TTC)

第345回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, February 17, 2013
 【コース】 ゴルフ場（アウト/イン スタート）

順位	参加者氏名	所属	NEW H/D	技術賞
1	角田	TTC	8	
2	山本	HIROTA	5	最小P、B(BD
3	遠藤	TYK	22	
4	高尾	ECT		DC3、NP12
5	中	HKD		NP2、2NP BD
6	渡辺	OKI		NP16、2NP6
7	青山	ECT		
8	細勢	TPT		
9	大和田	HIROTA		
BB	武田	TPT		DC8、NP7
BM	中村	TTC		
G1	福田	LS	—	

参加者12名

今回のスコア揭示は
控えさせていただきます。
><

【備考】 (敬称略)

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

第 346 回月例コンペのご案内

第 346 回月例コンペは来年 2013 年 3 月 17 日（日） チェンマイ ハイランド
ゴルフ場にて開催予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けて頂
き、奮ってご参加ください。詳しくは別紙の折込をご覧ください。

【連絡先】

武田(TPT) 081-884-5929(携帯番号) メールアドレス:motonori_takeda@tanasei.co.jp
 高山(TPT) 081-952-3264(携帯番号)

チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

小学校1年生のクラスでは2学期から色々な折に触れ、自分の言葉で表現をする機会を持ってきました。短い言葉の中に子供達の思いや考えが詰まっています。先月と今月号に渡り、小学1年生一人一人が書いた作文の中でそれぞれ一番光っていたものを単元別に全員分紹介しています。

担任 宮原三保子

1. 国語単元『くじらぐも』にて

■えんどう てんまくん

くじらぐもさんへ

らいしゅうの金よう日の11時ぐらいにぼくの26かいだてのマンションにきてください。ぼくのマンションはプールやテニスコートや大きいグラウンドあります。くじらぐもさんがみずぎをもってくればいっしょにはいれますからね。たのしみにしていますからね。遠藤天馬より

■きやたけ むねよしくん

くじらぐもさんへ

ぼくはちょっとかぜをひいています。くじらはなにをたべるのですか？ むねよしより

2. 『うんどうかいどうだった？絵日記』にて

■ほとだ うめのさん

うんどうかいで、わたしはすごくたのしかったです。一ばんたのしかったのはつなひきです。ニかいともしろがかったからです。うんどうかいのあと、ピアノのはっぴょうかいがあったので、かえったときは、よるでした。そしてすごくつかれていました。よるごはんをたべているときみんなにうんどうかいがどんなにたのしかったかはなしました。

3. 国語の単元『ずうとずとだいすきだよ』にて 主人公「ぼく」への手紙

■おく かなこさん

「ぼく」はまたエルフみたいな犬をかってしあわせになりたいですか？わたしのおかあさんも犬をかっては一ねんいきてしんでしまって、かなしかったです。きみはいっしょうエルフのことをわすれられませんか？ かなこより



■まつの はるかさん

エルフがしんでなきましたか？わたしが、まだうまれていないとき、ママはねこ6ぴきと犬2ひき、うさぎ1ぴきをかっていました。ぼくはこんどは、なにをかいますか。



■よしもと あいさん

わたしもねこがしんでしまいました。かなしかったけどなかなかかったよ。あいより

4. 『へんてこかん字じてん』にて 習った漢字を組み合わせで創作漢字を作ってもらいました。

■くろだ のあくん

『空人』 このかんじは「スカイダイビング」してる人。

『女虫』 このかん字は「めす」ってよみます。

『目水』 は「なみだ」ってよみます。

『金金』 は「きらきら」ってよみます。

『犬子』 は「わんこ」ってよみます。

■やぎ ゆうじくん

『火火』 このかんじは火がいっぱいなので「おおかじ」とよみます。

『赤八足』 このかん字は「たこ」とよみます。

5. 冬休みの宿題作文『ふゆ休みのお手つだい』にて

■いわしたしゅんくん

おおそうじ

ぼくは、お正月におとうさんと、おうちでおおそうじをしました。ぼくは、せんぷうきのそうじをしました。おうちには、四つのせんぷうきがあります。でも、ぜんぶほこりがついていました。だからせんぷうきをばらばらにして一こずつそうじをしました。水であらってほこりをとりました。それからせんぷうきをもとにもどしました。ぴかぴかになってうれしいです。

■さいとう みきさん

やさいのたねまき

やさいづくりのおてつだいをしました。土をやわらかくしてたねをまきました。水をかけました。はやくめがでて大きくなるといいなとおもいました。



広報部より

「第9回 北部タイ中学・高校日本語コンテスト」の報告



第9回北部タイ中学・高校日本語コンテストが2月8日(金)、チェンマイ市内の王立ユパラート・ウィッタヤライ校(中・高一貫校)で開催されました。

このイベントは北部タイで日本語を学んでいる中学生と高校生のために、タイ北部で日本語を教えている学校が協力し合い、毎年2月に行われる北部最大規模の日本語コンテストです。主催者は北部タイ中等教育日本語教師会と北部タイ中等教育日本語リソースセンターで、在チェンマイ日本国総領事館、国際交流基金バンコク日本文化センターなどの後援を得て開催されました。今年は、北部タイの11県(チェンマイ、チェンライ、カムペーンペット、ランパーン、ランプーン、ナーン、パヤオ、プレー、ピサヌローク、スコータイ、ウッタラディット県)、全41校から約800名の生徒が参加しました。会



場のユパラート・ウィッタヤライ校は、チェンマイ県の伝統ある有名校で、タイ北部における中等教育日本語センターとしての役割が期待されているそうです。

会場に到着するとハッピーを着た生徒たちが出迎えてくれ、受付のある食堂まで案内してくれました。開会式では生徒たちがマルマルモリモリのダンスやよさこいを披露しました。その後、朗読、スピーチ、一枚の写真から話を作る、クイズ、辞書引き、ディクテーション、私の好きなもの(学生のショー)の全7種目、各教室に分かれていよいよコンテストの始まりです。

私は高校1年生のスピーチコンテストの審査員を担当しました。生徒は1人約2分間のスピーチを披露します。スピーチ中はメモなどが書いてある紙を一切持ち込んではないというルールがあるので、暗記してきたことを身振りや表情、声の抑揚など変化させながら話します。どの学生もこの日のためにどれだけの時間をかけて練習してきたのだろうと思うと、審査する側もいいかげんに聞くわけにはいきません。1人1人の顔をよく見て、集中してスピーチを聞き、採点だけでなくコメントもかかさず書くようにしました。スピーチのテーマは、ドラえもんや日本のアニメなど自分の趣味につい

て、タイの家の造り、経済について、自分の家族や弟の話、学校の規則(髪型)について、日本へ遊びに行った時のことなどさまざまでした。中には途中で止まってしまうたり、時間切れになってしまったりする生徒もいましたが、難しい内容でも感情をこめて笑顔でスピーチする姿に、こちらも言葉をかけて応援したい気持ちになりました。

現在タイ北部では、約60校の中学や高校が日本語を専攻科目や選択科目として教えているそうです。近年、タイ国内では日本語を閉講し、中国語や韓国語などを新たに開講している学校もありますが、北部では日本語の人気は根強く、今年度から新しく日本語コースを開講している学校もあるのだそうです。日本語学習の主な動機はひらがな、日本旅行、日本語の音、日本のアニメやマンガなどです。



私は審査員としてこのコンテストに参加させていただいたことで、北タイでこれだけ多くの生徒が日本や日本語に興味を持ち、日本語を話せるようになりたい、日本のことをもっと知りたいという思いで、日々学習に励んでいることを知り驚いたと同時にとても感動しました。今後この生徒たちが日本とタイとの架け橋となり、日タイ親善をよりよいものにするため、活躍できることを願っています。

(久永 恭子)

事務員退職のご挨拶

この度、3月25日をもちまして、チェンマイ日本人会を退職することとなりました。

私自身いたらないところも多々ありましたが、皆様にはいつも暖かい言葉をかけていただいたり、ご指導いただいたり、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。この1年間、多く会員の方々とお会いできたこと、皆様のご協力をいただきながら様々なイベントを作り上げていったこと、私にとって貴重な経験となりました。

皆様のご健康とご多幸、チェンマイ日本人会の益々の発展をお祈り申し上げ、略儀ながら書中をもってお礼と退職の挨拶とさせていただきます。

事務員 久永恭子

今月号の折り込み内容

運動部より 「第346回月例コンペのご案内」
事務局より 「2012年度総会議事録」
「2012年度 チェンマイ日本人会活動実績一覧表」
「2013年度 チェンマイ日本人会年間活動計画」
「犯罪等認知状況(1月)」
会計部 「2012年度 会計報告」
「2013年度 予算」
天河実行委員会より チラシ

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH
口座番号 : 718-0-04828-7
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を Fax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。